

NOTE FROM TRANSLATOR:

BEGINNING OF DOCUMENT/HYPERLINK:

<https://www.carlislepa.org/government-and-officials/boards-commissions/human-relations-commission/>

Comisión de Relaciones Humanas

La Comisión de Relaciones Humanas (CRH) del Distrito de Carlisle fue creada por el Consejo del Distrito a través de la aprobación de la Ordenanza Nro. 2259 (del 8 de diciembre de 2016) que entró en vigor el 1 de marzo de 2017.

El propósito de la CRH es fomentar la igualdad y la igualdad de oportunidades para todos los ciudadanos, independientemente de su raza real o percibida, color, creencia religiosa, ascendencia, sexo, nacionalidad, discapacidad o el uso de animales de guía o apoyo debido a ceguera, sordera, o discapacidad física del usuario, o debido a que el usuario es manejador o entrenador de animales de apoyo o guía, orientación sexual, e identidad de género o expresión de género. De igual modo, la CRH tiene el propósito de fomentar el disfrute de todos los beneficios de la ciudadanía, y trabaja para que se conceda igualdad de oportunidades de empleo, vivienda, acceso a locales comerciales y establecimientos públicos, y salvaguarda a los derechos de todas las personas a permanecer libres de discriminación, o prácticas discriminatorias en cualquiera de los aspectos de sus vidas descritos anteriormente.

La CRH es independiente y no partidista. Está compuesta por cuatro miembros (Comisionados) designados por el Consejo del Distrito a períodos escalonados de cuatro años. Todos los miembros deben ser residentes o propietarios de negocios del Distrito de Carlisle, y éstos ofrecen sus servicios sin compensación o remuneración. La CRH tiene todas las facultades necesarias para ejecutar las obligaciones establecidas en la Ordenanza Nro. 2259, siempre que dichas facultades no excedan las ejercidas por la Comisión de Relaciones Humanas del Estado de Pennsylvania, bajo la Ley de Relaciones Humanas de Pennsylvania. La CRH se sostiene bajo el apoyo de voluntarios, personal no remunerado y los esfuerzos de voluntariado, y sus actividades deben suponer un costo para el distrito de Carlisle tan “cercano a cero” como sea posible.

Los miembros de la CRH actúan como enlaces públicos, reciben denuncias, y llevan a cabo reuniones con cualquier persona que afirme ser perjudicada por cualquier práctica que sea catalogada como ilegal en virtud de la Ordenanza Nro. 2259, y que haya seguido el protocolo apropiado establecido en la Sección 83-6 de la Ordenanza titulada: “Procedimientos de denuncia”.

La CRH es responsable de proporcionar al denunciante el derecho a presentar su denuncia ante las agencias estatales y/o federales pertinentes cuando, y si éstas, son

precedentes; reenviar una copia de la denuncia a la(s) persona(s) denunciadas por el acto o práctica discriminatoria; notificar a la CRH de Pennsylvania de cualquier denuncia que se considere dentro de la jurisdicción de esa comisión; y dirigir el proceso de mediación en tanto que el demandante y la(s) persona(s) demandada por el acto o práctica discriminatoria, estén de acuerdo en participar en el proceso de mediación de forma voluntaria.

La Comisión de Relaciones Humanas puede ser contactada a través de correo electrónico dirigido a: HumanRelationsCommission@Carlislepa.org

[Proceso para presentar una denuncia de discriminación ante la Comisión de Relaciones Humanas](#)

[Formulario de Denuncia de la Comisión de Relaciones Humanas](#)

Miembros de la Comisión de Relaciones Humanas (Los Períodos de Rotación Expiran en Febrero)

Presidente: Nancy Gregor, nombrada para un período de 4 años que termina el 28 de febrero de, 2021

Vice-Presidente: James Hamblin, nombrado para un período de 3 años que termina el 29 febrero 2020

Comisionada: Safronia Perry, nombrada para un período de 2 años que termina el 28 de febrero de 2019

Comisionado: Carlos Rojas-Gaona, nombrado para un período de 4 años que termina el 28 de febrero de 2022

Comisionado Alterno #1: Jason Rivera, nombrado para un período de 2 años que termina el 29 de febrero de 2020

Comisionado Alterno #2: McKenzie Clark, nombrado para un período de 4 años que termina el 29 de febrero de 2022

NOTE FROM TRANSLATOR:

END OF DOCUMENT/HYPERLINK: <https://www.carlislepa.org/government-and-officials/boards-commissions/human-relations-commission/>

NOTE FROM TRANSLATOR:

BEGINNING OF DOCUMENT/HYPERLINK: <https://www.carlislepa.org/government-and-officials/boards-commissions/human-relations-commission/complaint-process/>

Proceso de Denuncia por Discriminación

Presentación de una Denuncia

Si usted cree que ha sido discriminada(o) en violación a la [Ordenanza de Relaciones Humanas del Distrito de Carlisle](#), puede presentar una denuncia en persona en la oficina del Encargado del Distrito, 53 West South St., Carlisle, PA 17013, o enviándola por correo al Encargado del Distrito, o al miembro de la Comisión de Relaciones Humanas encargado de la tramitación de la denuncia.

La queja se puede hacer llenando el Formulario de Denuncia de la CRH de Carlisle, [disponible en línea](#), o en la oficina del Encargado del Distrito, o por escrito con toda la información requerida en virtud de la Ordenanza.

Todas las denuncias deben ser recibidas por la Comisión de Relaciones Humanas de Carlisle en un **plazo no mayor a los 180 días desde la última acción que dio lugar a su denuncia**. Dentro de los 10 días siguientes a la recepción de la denuncia por parte del Encargado del Distrito, éste debe transmitirla al Presidente de la Comisión de Relaciones Humanas.

El Comisionado respectivo llevará a cabo una reunión preliminar con la persona que presentó la denuncia.

La Comisión enviará notificación al demandante informando que la denuncia ha sido aceptada y procesada, junto con la opción de mediación respectiva. La notificación puede incluir el derecho del denunciante a presentar una denuncia ante la [Comisión de Relaciones Humanas de Pennsylvania](#), la Comisión Federal para la Igualdad de Oportunidades de Empleo [EEOC](#), o al Departamento de Viviendas y Desarrollo Urbano [HUD](#), si es aplicable.

Responder a una Denuncia

La Comisión de Relaciones Humanas (CRH) de Carlisle enviará una copia de la denuncia a la(s) persona(s) acusada(s) de prácticas ilegales, junto con una copia de la Ordenanza Nro. 2259 y un aviso informando sobre la opción de mediación voluntaria.

Dentro de los 30 días desde la notificación de la denuncia, el demandado debe presentar una respuesta a la denuncia verificada por escrito.

La Mediación Voluntaria

Las partes (demandante y demandado) pueden optar por resolver la denuncia a través de un proceso de mediación voluntaria.

NOTE FROM TRANSLATOR:

END OF DOCUMENT/HYPERLINK: <https://www.carlislepa.org/government-and-officials/boards-commissions/human-relations-commission/complaint-process/>